

DODATOK Č. 1 K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: Z2232012015901

ČÍSLO DODATKU: DZ223201201590101

TENTO DODATOK je uzavretý medzi:

Článok 1 ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1
poštová adresa : Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava 26
Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : Ľubomír Jahnátek
minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : MILKING, spol. s r.o.
sídlo : Studená 21, 821 04 Bratislava – Ružinov
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 4858/B
konajúci : Ing. Jozef Štefanovič
IČO : 31348173
DIČ : 2020325912
telefón / fax : [REDACTED]
e-mail : [REDACTED]
banka : [REDACTED]
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky
predfinancovanie:¹
refundácia:² [REDACTED]

(ďalej len „Prijímateľ“)

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

Článok 2

Článok 2 PREDMET A ÚČEL ZMLUVY bod 2.4 sa pôvodný text nahrádza novým textom v nasledovnom znení:

- 2.4 Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **31. 10. 2013**. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: **Prijímateľ prevezme preberacím protokolom od zhotoviteľa predmet projektu definovaný v bode 8 Prílohy č. 2 tejto Zmluvy, uvedie predmet projektu do prevádzky a zároveň predmet Projektu zaradi do majetku Prijímateľa**, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.

Článok 3

Článok 3 VÝDAVKY PROJEKTU A NFP v bode 3.1 a 3.4 sa pôvodný text nahrádza vypúšťá a nahrádza novým textom v nasledovnom znení:

3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje — **EUR** (slovom — **eur**) bez DPH,
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **212 750,00 EUR** (slovom **dvestodvanásťtisíc sedemstopäťdesiat eur**) bez DPH,
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok maximálne do výšky **199 963,72 EUR** (slovom **stodeväťdesiatdeväťtisíc deväťstošesťdesiattri eur, 72 centov**) bez DPH, čo predstavuje **93,99 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy. Pre diskontovanie pomoci sa použije referenčná sadzba platná k dátumu podpisu Zmluvy vo výške **2,05 %**.

Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške **6,01 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.

3.4. Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP/ ~~Zmluve o financovaní výkonu činností SO/RO pre Operačný program Bratislavský kraj~~³ a to od **24. 05. 2013 do 31. 10. 2013**.

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

Článok 4

V Zmluve sa Príloha č. 2 Predmet podpory NFP v celom rozsahu nahrádza novým znením tak, ako je uvedené v tomto Dodatku.

Článok 5

K Zmluve sa vkladá nová príloha č. 4 Hlásenie o začatí realizácie projektu.

Článok 6

- 6.1 Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí Poskytovateľ. Ak Dodatok nie je zverejnený v Centrálnom registri zmlúv do siedmich dní odo dňa uzavretia, Prijímateľ je oprávnený zverejniť Dodatok v súlade s §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Ak Prijímateľ podá návrh na zverejnenie Dodatku v Obchodnom vestníku, je povinný o podaní návrhu bezodkladne informovať Poskytovateľa. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o zverejnení Dodatku a to najneskôr nasledovný deň po dni jej zverejnenia. Ak je Dodatok zverejnený viacerými spôsobmi, rozhodujúce je prvé zverejnenie Dodatku.
- 6.3 Tento Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 2 rovnopisy a 2 rovnopisy dostane Poskytovateľ. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu uloženého u Poskytovateľa.
- 6.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť v zmysle príslušných ustanovení Zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a osobných údajov vyjadrujú súhlas s jeho zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

19. 07. 2013

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Za Prijímateľa v Bratislave, dňa: 26.7.2013

Podpis:

**Lubomír Jahnátek, minister
pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**

Meno a priezvisko štatutárneho
orgánu/zástupcu⁵ Poskytovateľa



Podpis:

Ing. Jozef Štefanovič, konateľ
Meno a priezvisko štatutárneho
orgánu/zástupcu⁴ Prijímateľa

⁴ Ak sa nehodí, prečiarknite

⁵ Ak sa nehodí, prečiarknite

MILKING spol. s r.o.

Studená 21

821 04 Bratislava

Prílohy:

Príloha č. 2. **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 4 **Hlásenie o začatí realizácie projektu**

Dátum účinnosti Dodatku:

Miesto prvého zverejnenia:

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Úspora energie výmenou technológií vo výrobnjej prevádzke spoločnosti MILKING	
Kód ITMS	22320120159	
Operačný program	Bratislavský kraj	
Spolufinancovaný z	Európskeho fondu regionálneho rozvoja	
Prioritná os	Vedomostná ekonomika	
Opatrenie	2.1 Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Pomoc pre MSP na podporu ekologických výrobkov a výrobných postupov (zavedenie účinného systému riadenia životného prostredia, prijatie a využívanie technológií proti znečisteniu, zavádzanie čistých technológií do podnikovej výroby)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Nešpecifikované výrobné odvetvia	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Región Bratislava
NUTS III	Bratislavský kraj
Okres	Bratislava
Obec	Bratislava - Ružinov
Ulica	Krajná
Číslo	33

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Hlavným cieľom projektu je zabezpečiť zníženie energetickej náročnosti výroby výmenou technológií a tým inovovať výrobné postupy
Špecifický cieľ projektu 1	Zníženie energetickej náročnosti prevádzky zavedením progresívnej technológie čím sa zároveň zvýši kvalita produkcie a konkurencieschopnosť spoločnosti

4. Merateľné ukazovatele Projektu

4.1 Merateľné ukazovatele projektu						
Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet nových a/alebo technicky zhodnotených zariadení	počet	0	2011	2	2013
Dopad	Ročné úspory energie realizovaním projektu	GJ/rok	0	2011	5,80	2014
	Zmena tržieb	Eur	0,00	2011	350 000,00	2014
	Počet vytvorených pracovných miest	počet	0	2011	3	2014
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2011	3	2014

Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2011	0	2014
--	-------	---	------	---	------

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	HA 1 Nová technológia	Počet nových a/alebo technicky zhodnotených zariadení	počet
			2

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)	Realizujúca organizácia
Hlavné aktivity			
HA 1 Nová technológia	05/2013	08/2013	I.M.C.A.R. S.p.A.
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	05/2013	10/2013	Prijímateľ
Ukončenie projektu*	09/2013	10/2013	Prijímateľ
Publicita a informovanosť	05/2013	08/2013	Prijímateľ

*Nevyhnutné obdobie na vybavenie dokladov k ukončeniu projektu podľa bodu 2.4 Zmluvy

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
713005Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	212 750,00	-	212 750,00	HA 1
CELKOVO bez DPH	212 750,00	-	212 750,00	

8. Súhrnný rozpočet realizácie jednotlivých aktivít projektu (v EUR)

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 HA 1 Nová technológia	212 750,00	-	212 750,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0	-	0
Publicita a informovanosť	0	-	0
CELKOVO bez DPH	212 750,00	-	212 750,00

9. Podrobný položkový rozpočet (v EUR)

P.č.	Názov položky	Merná jednotka	Množstvo	Jednotková cena	Celkom
HA 1 Nová technológia					
1.	Zváracie zariadenie časť otočný stôl	ks	1,000	48 600,00	48 600,00
2.	Zváracie zariadenie časť manipulovacie rameno posuvné	ks	1,000	48 300,00	48 300,00
3.	Zváracie zariadenie časť hladiaci kalander	ks	1,000	36 000,00	36 000,00
4.	Zváracie zariadenie časť optional	ks	1,000	16 250,00	16 250,00
5.	Zariadenie na brúsenie zvarov	ks	1,000	63 600,00	63 600,00
Celkom bez DPH:					212 750,00

HLÁSENIE O ZAČATÍ REALIZÁCIE PROJEKTU

1. KÓD PROJEKTU / KÓD ŽIADOSTI o NFP¹:

2	2	3	2	0	1	2	0	1	5	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

2. NÁZOV PROJEKTU

Úspora energie výmenou technológií vo výrobnnej prevádzke spoločnosti MILKING

3. PRIJÍMATEĽ

Názov prijímateľa	MILKING, spol. s r.o.		
Sídlo :	PSC	Obec (mesto)	Ulica, číslo domu
	821 04	Bratislava	Studená 21
Právna forma ²	Právnická osoba		
IČO	31348173	DIČ	2020325912
Platca DPH	☒ áno ☐ nie		

4. ZAČATIE REALIZÁCIE AKTIVÍT PROJEKTU

Dátum začatia realizácie projektu (dd.mm.rrrr) :	24.5.2013
--	-----------

Pečiatka a podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

MILKING
Studená 21, 821 04
Tel.: 02/444 55 315
IČ DPH: SK2020325912
O

¹ Nehodiace sa prečiarknite. Ak je Hlásenie o začatí realizácie projektu vystavené pred podpisom Zmluvy o poskytnutí NFP, uvádzajte kód Žiadosti o NFP. Ak je Hlásenie o začatí realizácie projektu vystavené po podpise Zmluvy o NFP, uvádzajte kód projektu podľa článku 2 Predmet a účel zmluvy, bod 2.1 Zmluvy o poskytnutí NFP.

² Podľa príslušnej legislatívy SR (obce, mestá, samosprávne kraje, orgány štátnej správy, združenia právnických osôb, neinvestičný fond, občianske združenie...)